Europäisch notifizierte Stelle
Kennnummer 0736
European notified body
Identification number 0736

DGUV Test
Prüf- und Zertifizierungsstelle
BG Verkehr
Dienststelle Schiffssicherheit

EG-Baumusterprüfbescheinigung (Modul B)

EC-Type Examination (Module B) Certificate

Zulassungs-Nr. *Certificate No.* **201056-00**

Hersteller (Antragsteller) *Manufacturer (Applicant)*	Fabrik chemischer Präparate von Dr. Richard Sthamer GmbH & Co. KG	
Adresse *Address*	Liebigstraße 5 22113 Hamburg (Deutschland / *Germany*)	
Ausrüstung (Nummer & Bezeichnung) *Equipment* *(Number & Item designation)*	MED/3.59	Feuerlöschschaummittel (Konzentrat) für fest eingebaute Feuerlöschanlagen auf Chemie-Tankschiffen *Expansion foam for fixed fire extinguishing systems for chemical tankers*
Produkttyp *Product Type*	***Survitec Fluorine-free foam AR 3x3 F-5 HV LoEx***	
Produkteinschränkung *Product Restriction*	n/a *n/a*	
Prüfgrundlage *Specified Standard*	IMO MSC.1/Rundschr. 1312, IMO MSC.1/Rundschr. 1312/Berichtigung 1 *IMO MSC.1/Circ.1312, IMO MSC.1/Circ.1312/Corr. 1*	

Die auf den folgenden Seiten aufgeführten Bedingungen sind Bestandteil dieses Zertifikats.
Diese Baumusterprüfbescheinigung gilt, solange sie nicht entzogen oder widerrufen wird und die Gegenstände unverändert, einsatzfähig eingesetzt werden.
The listed conditions on following pages are part of this certificate.
This certificate remains valid unless cancelled or revoked, provided the conditions on following pages are complied with and the equipment remains satisfactory in service.
On this certificate the German text shall prevail.

Hiermit wird bestätigt, dass:
This is to certify that:
Die BG Verkehr - Dienststelle Schiffssicherheit die entsprechenden EG-Bauartzulassungsverfahren zur Bewertung angewendet hat und das genannte Baumuster den einschlägigen Brandschutz- Bestimmungen der Richtlinie 2014/90/EU (Schiffsausrüstung) in der jeweils geltenden Fassung, zuletzt geändert durch die Durchführungsverordnung (EU) 2023/1667, vorbehaltlich der im Zertifikat genannten Auflagen, entspricht.
BG Verkehr - Ship Safety Division did undertake the relevant type approval procedures for the equipment identified below which was found to be in compliance with the Fire protection requirements of Marine Equipment Directive (MED) 2014/90/EU, as amended by Commission Implementing Regulation (EU) 2023/1667 subject to any conditions in the schedule attached hereto.

Ausstellungsdatum *Date of issue* **07.02.2024**
Ablaufdatum *Expiry date* **06.02.2029**

Unterschrift (Schreiber)
Signature

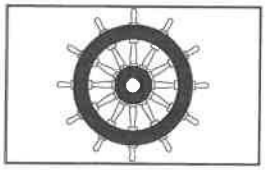
Postanschrift:
BG Verkehr
Dienststelle Schiffssicherheit
Brandstwiete 1
D-20457 Hamburg

Tel: +49 40/3 61 37 - 0
Fax: +49 40/3 61 37 2 04
Internet: www.deutsche-flagge.de

Zulassungsbedingungen / *condition of approval:*

Note 1: Dieses Zertifikat wird ungültig, wenn der Hersteller Änderungen oder Modifikationen jeglicher Art am zugelassenen Produkt durchgeführt hat, die nicht der benannten Stelle gemeldet und mit ihr abgestimmt wurden.
This certificate becomes invalid if the manufacturer makes any changes or modifications to the approved equipment, which have not been notified to, and agreed with the notified body named on this certificate.

Note 2: Sollten spezielle Regeln oder Prüf-Standards für die o. g. Ausrüstung während der Gültigkeit des Zertifikates geändert werden, muss das Produkt neu getestet werden, bevor es nach Inkrafttreten der Änderungen an Bord geliefert wird.
Should the specified regulations or standards be amended during the validity of this certificate, the product(s) is/are to be re-approved prior to it/they being placed on board vessels to which the amended regulations or standards apply.


XXXX / YYYY

Note 3: Das Konformitätskennzeichen darf an o. g. zugelassener Ausrüstung nur angebracht und eine "Declaration of Conformity" vom Hersteller nur ausgestellt werden, wenn die Qualitätssicherungsmodule (D, E oder F) des Anhangs II der Richtlinie voll eingehalten und durch die „benannte Stelle" im Rahmen eines schriftlichen Vertrages mit dem Hersteller überwacht werden.
The Mark of Conformity may only be affixed to the above type approved equipment and a Manufacturer's Declaration of Conformity issued when the Quality assurance module (D, E or F) of Annex II of the Directive is fully complied with and controlled by a written inspection agreement with a notified body.

Note 4: "Steuerrad" Format
YYYY Die vierstelligen Ziffern des Jahres, in dem das Konformitätskennzeichen angebracht wurde.
XXXX Kennnummer der benannten Stelle, die die Qualitätssicherung beim Hersteller überwacht

"Wheelmark" Format
YYYY The year in which the mark is affixed.
XXXX Notified Body number undertaking surveillance module

Note 5: Die an Bord von Seeschiffen zur Verwendung kommende Ausrüstung muss mit der geprüften Ausrüstung in seiner Zusammensetzung und seinen Eigenschaften übereinstimmen.
The equipment installed on board ships shall comply in every respect with the Marine equipment which has been tested.

Note 6: Die in den Handel kommende Schiffsausrüstung sind entsprechend Artikel 10 der Richtlinie 2014/90/EU des Rates vom 23. Juli 2014 über Schiffsausrüstung zu kennzeichnen.
The equipment shall be marked in accordance with Article 10 of the Council Directive 2014/90/EU of 23 July 2014 on Marine Equipment as amended.

Note 7: Diese EG-Baumusterprüfbescheinigung darf nur in vollem Wortlaut veröffentlicht oder Dritten zugänglich gemacht werden.
This EC-Type Examination Certificate may only be published or transmitted unabridged.

Bestimmungsgemäße Verwendung / *intended purpose:*

Feuerlöschschaummittel für Seeschiffe entsprechend:
SOLAS 74/88 Reg. II-2/1, neueste Fassung, IMO-Entschließung MSC.4(48)-(IBC-Code) 11, IMO MSC/Rundschreiben 553
Expansion foam for sea going vessels complying with:
SOLAS 74/88 Reg. II-2/1, as amended, IMO-Resolution MSC.4(48)-(IBC-Code) 11, IMO MSC/Circ. 553

Mitgeltende Unterlagen / *further applicable documents:*

- Zertifikat Nr. 20220546/Sth 323 der "MPA Dresden GmbH", 09599 Freiberg (D), ausgestellt am 19.10.2022
- Schreiben der Firma Fabrik chemischer Präparate von Dr. Richard Sthamer GmbH & Co. KG (Hr. M. Prall) vom 21.04.2023
- Schreiben der Firma Fabrik chemischer Präparate von Dr. Richard Sthamer GmbH & Co. KG (Hr. S. Burmester) vom 31.01.2024
- *Certificate no. 20220546/Sth 323 issued by "MPA Dresden GmbH", 09599 Freiberg (D), on 19.10.2022*
- *Letter of the company Fabrik chemischer Präparate von Dr. Richard Sthamer GmbH & Co. KG (Mr. M. Prall) dated 21.04.2023*
- *Letter of the company Fabrik chemischer Präparate von Dr. Richard Sthamer GmbH & Co. KG (Mr. S. Burmester) dated 31.01.2024*

Technische Daten / *technical characteristics:*

Verschäumungszahl des synthetischen, alkoholbeständigen Schaummittels (S-AR) im Rahmen der Konformitätsprüfung gemäß IMO MSC.1/Circ. 1312:	8,31
Expansion ratio of the synthetic alcohol resistant foam concentrate (S-AR) within the framework of the conformity testing according to IMO MSC.1/Circ.1312:	*8.31*

Das an Bord von Seeschiffen zur Verwendung kommende Löschmittelkonzentrat muss mit dem geprüften Löschmittel in seiner Zusammensetzung und seinen Eigenschaften übereinstimmen.
The expansion foam concentrate used on board of sea going vessels shall comply in every respect with the foam concentrate which has been tested.

Weitere Bedingungen und Auflagen / *additional conditions and remarks:*

Die in dem Zulassungsschein, Nachträgen und Prüfbericht aufgeführten Bedingungen und Auflagen sind Teil dieser EG-Baumusterprüfbescheinigung.
The terms of the Approval certificate, supplements and Test Report are part of this EC-Type Examination Certificate.

Ein Datenblatt und/oder eine Betriebsanweisung für Anwendung und Wartung - mit der Gültigkeit zum Zeitpunkt der Ausstellung dieser Zulassungsbescheinigung - ist vom Hersteller bereitzustellen.
A data sheet and/or operating instructions for use and maintenance - valid at the time this approval certificate is issued - must be provided by the manufacturer.

---------- **ENDE DES DOKUMENTS** ----------
---------- *END OF DOCUMENT* ----------